



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Acta Ecclesiae Mediolanensis**

Acta Synodalia Dioecesana Ecclesiae Mediolanensis, Pars Secunda

**Borromeo, Carlo**

**Brixiae, 1603**

Giorni Et Titoli Delle Stationi.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-11399**

Indulgentie stationales viris separatim  
constitutæ à feminis.

Carolus Archiepiscopus.

**L**A Santità di N.S. Gregorio XIII. mosso da paterna carità verso il popolo di Milano, hauendo sino dal primo anno del suo Pontificato concesso a preghi nostri le stationi secondo l'vso e modo di Roma in diuerse Chiese di Milano, hora vltimamente volendo procedere alla commodità anco; e diuotione di detto popolo, ha dato autorità e facultà a noi, secondo che ci parerà, di nominare, e deputare, & anto di stabilire per ciascuna statione due Chiese distinte, cioè vna per gl'huomini, e l'altra per le donne; & in oltre, se così ci parerà, che possiamo mutare, e nominare, ò deputare altre in luogo di quelle, che già

vna volta haueffimo deputato, con modo, forma, & ordine, che stabiliremo: però noi per autorità della facultà dataci, acciò che ciascuno possa con maggior diuotione & edificazione de gl'altri frequentare le sante Stationi, e si rimuoua quanto si può ogni occasione di scandalo, e d'irriuereza nominiamo, deputiamo, & ordiniamo, per le stationi l'infra scritte Chiese distinte, cioè alcune per gli huomini, & alcune per le donne.

Onde espressamente comandiamo, che nelle Chiese, doue sarà la statione per le donne (eccetto la Chiesa Metropolitana & alcune altre, doue sarà la statione qui di sotto assegnata commune all'vno e l'altro di loro) non sia lecito, sotto alcun pretesto in quel giorno della statione assegnata alle donne, andarui gl'huomini; & all'incòtro, doue sarà la statione de gl'huomini, non ui vadino le donne.

## GIORNI ET TITOLI DELLE STATIONI.

### Stationi dell' Aduento sino alla Quaresima.

**L**A prima Domenica dell' Aduento secondo l'vso Romano, che è la terza secondo l'vso Ambrosiano, l'Indulgenza & statione di Roma à Santa Maria Maggiore.

Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolitana.

La seconda Domenica dell' Aduento, cioè la quarta all'vso Ambrosiano, l'Indulgenza & statione di Roma à Santa Croce.

Homini. A S. Ambrogio Maggiore. Donne. A S. Barnaba.

La terza Domenica dell' Aduento, cioè la quinta all'vso Ambrosiano, l'Indulgenza & statione di Roma à San Pietro.

Homini. A S. Simpliciano. Donne. A S. Nazaro in Brolio.

Il Mercordi delle Quattro Tempora dell' Aduento, à S. Maria Maggiore.

Homini. A S. Maria al Cerchio. Donne. A S. Stefano in Brolio.

Il Venerdì delle Quattro Tempora, in Roma à SS. Apostoli.

Homini. A S. Nazaro in Brolio. Donne. A S. Tomaso in Terr'amara.

Il Sabato delle Quattro Tempora, in Roma à S. Pietro.

Homini. A S. Barnaba. Donne. A S. Sepolero.

La Domenica quarta, che è la sesta & vltima, in Roma à SS. Apostoli.

Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolitana.

La vigilia della Natiuità di Nostro Signore, in Roma à S. Maria Maggiore.

Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolitana.

La notte della Natiuità di N. Signore, in Roma à S. Maria Maggiore al Presèpio.

Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolitana.

Nell'aurora alla seconda Messa, in Roma à S. Anastasia.

Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolitana.

Nella terza Messa, in Roma à S. Maria Maggiore.

Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolitana.

Nel

- Nel giorno di San Stefano, in Roma à San Stefano in Celio Monte.  
 Homini. A San Stefano in Brolio. Donne. A S. Stefano in Brolio.  
 Nel giorno di San Giovanni, à Roma à Santa Maria Maggiore.  
 Homini. A S. Giovanni in Conca. Donne. A S. Maria di S. Celso.  
 Nella festa de gl' Innocenti, à Roma à S. Paolo.  
 Homini. A S. Vittore al Corpo. Donne. A S. Lorenzo Maggiore.  
 Nella Circoncisione del Signore, in Roma à S. Maria in Transtevere.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolita.  
 Nella Epifania, in Roma à S. Pietro.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolita.  
 La Domenica della Settagesima, Indulgenza & stazione di Roma à S. Lorenzo  
 fuor delle mura.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolita.  
 La Domenica della Sessagesima, Indulgenza & stazione di Roma à S. Paolo.  
 Homini. A S. Lorenzo Maggiore. Donne. A S. Nazaro in Brolio.  
 La Domenica della Quinquagesima, indulgenza & stazione di Roma à s. Pietro.  
 Homini. A s. Sebastiano. Donne. A s. Pietro in Gestato.  
 Il primo Mercordi dopò la sudetta Domenica, che è il primo giorno di Quaresima,  
 ma alla Romana, indulgenza & stazione di Roma à s. Sabina.  
 Homini. A s. Maria delle Grazie. Donne. A s. Maria della Pace.  
 Il Giovedì indulgenza & stazione di Roma à s. Giorgio.  
 Homini. A s. Giorgio in palazzo. Donne. A s. Barnaba.  
 Il Venerdì indulgenza & stazione di Roma à' ss. Gio. & Paolo.  
 Homini. A s. Carposforo. Donne. A s. Maria al Cerchio.  
 Il Sabato indulgenza & stazione di Roma à s. Trifone.  
 Homini. A s. Fedele. Donne. A s. Eustorgio.

*Stazioni di Quaresima.*

- ✠ **L** A Domenica prima, nel qual di comincia la Quaresima all' Ambrosiana,  
 indulgenza & stazione di Roma à s. Giovanni Laterano.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolita.  
 Lunedì indulgenza & stazione di Roma à s. Pietro in Vincula.  
 Homini. A s. Francesco. Donne. A s. Calimero.  
 Il Martedì indulgenza & stazione di Roma à s. Anastasia.  
 Homini. A s. Ambrosio Maggiore. Donne. A s. Stefano.  
 Il Mercordi indulgenza & stazione di Roma à s. Maria Maggiore.  
 Homini. A s. Eustorgio. Donne. A s. Maria delli Carmelitani.  
 Il Giovedì indulgenza & stazione di Roma à s. Lorenzo in Panisperna.  
 Homini. A s. Vincenzo in Prato. Donne. A s. Giorgio in palazzo.  
 Il Venerdì indulgenza & stazione di Roma à' ss. Apostoli.  
 Homini. A s. Lorenzo maggiore. Donne. A s. Nazaro in Brolio.  
 Il Sabato indulgenza & stazione di Roma à s. Pietro.  
 Homini. A s. Martino al corpo. Donne. A s. Eufemia.  
 ✠ La Domenica della Samaritana, che è la seconda di Quaresima, indulgenza &  
 stazione di Roma à s. Maria in Dominica.  
 Homini. A s. Maria di Brera. Donne. A s. Antonio.  
 Il Lunedì indulgenza & stazione di Roma à s. Clemente.  
 Homini. A s. Stefano in Brolio. Donne. A s. Maria della Scala.  
 Il Martedì indulgenza & stazione di Roma à s. Balbina.  
 Homini. A s. Simpliciano. Donne. A s. Maria di s. Celso.  
 Il Mercordi indulgenza & stazione di Roma à s. Cecilia.  
 Homini. A s. Calimero. Donne. A s. Vittore al Corpo.

- Il Giovedì Indulgenza, & stazione di Roma a S. Maria in Transtevere.**  
 Homini. A s. Paolo in Compito. Donne. A s. Simpliciano.
- Il Venerdì indulgenza & stazione di Roma a s. Vitale.**  
 Homini. A s. Marco. Donne. A s. Ambrosio Maggiore.
- Il Sabato indulgenza & stazione di Roma a s. Pietro & Marcellino.**  
 Homini. A s. Francesco. Donne. A s. Giovanni Laterano.
- ✠ La Domenica di Abraam, che è la terza di Quaresima, indulgenza & stazione di Roma a s. Lorenzo fuor delle mura.**  
 Homini. A s. Vittore al corpo. Donne. A s. Vittore al Theatro.
- Lunedì indulgenza & stazione di Roma a s. Marco.**  
 Homini. A s. Satiro. Donne. A s. Aquilino appresso s. Lorenzo.
- Il Martedì indulgenza & stazione di Roma a s. Potentiana.**  
 Homini. A s. Eufemia. Donne. A s. Maria delle Grazie.
- Il Mercordì indulgenza & stazione di Roma a s. Sisto.**  
 Homini. A s. Alessandro. Donne. A s. Fedele.
- Giovedì indulgenza & stazione di Roma a ss. Cosmo & Damiano.**  
 Homini. A s. Celso. Donne. A s. Francesco.
- Il Venerdì indulgenza & stazione di Roma a s. Lorenzo in Lucina.**  
 Homini. A s. Eustorgio. Donne. A s. Lorenzo Maggiore.
- Il Sabato indulgenza & stazione di Roma a s. Sufanna.**  
 Homini. A s. Sebastiano. Donne. A s. Vittore de Capuccini.
- ✠ La Domenica del Cieco, che è la quarta di Quaresima indulgenza & stazione di Roma a s. Croce in Gierusalem.**  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolita.
- Il Lunedì indulgenza & stazione di Roma a ss. Quattro Coronati.**  
 Homini. A s. Antonio. Donne. A s. Satiro.
- Il Martedì indulgenza & stazione di Roma a s. Lorenzo in Damaso.**  
 Homini. A s. Vittore al Theatro. Donne. A s. Carposoro.
- Il Mercordì indulgenza & stazione di Roma a s. Paolo.**  
 Homini. A s. Giovanni in Conca. Donne. A s. Martino al Corpo.
- Il Giovedì indulgenza & stazione di Roma a s. Siluestro.**  
 Homini. A s. Simpliciano. Donne. A s. Girolamo.
- Il Venerdì indulgenza & stazione di Roma a s. Eusebio.**  
 Homini. A s. Calimero. Donne. A s. Babila.
- Il Sabato indulgenza & stazione di Roma a s. Nicolo in carcere.**  
 Homini. A s. Maria della Pace. Donne. A s. Maria di Brera.
- ✠ La Domenica di Lazaro, che alla Romana si dice di passione, indulgenza & stazione di Roma a s. Pietro.**  
 Homini. A s. Maria de i Carmelitani. Donne. A s. Maria della passione.
- Il Lunedì indulgenza & stazione di Roma a s. Grisogono.**  
 Homini. A s. Vittore a i Capuccini. Donne. A s. Satiro.
- Il Martedì indulgenza & stazione di Roma a s. Ciriaco.**  
 Homini. A s. Aquilino appresso s. Lorenzo. Donne. A s. Marco.
- Il Mercordì indulgenza & stazione di Roma a s. Marcello.**  
 Homini. A s. Dionigi. Donne. A s. Eustorgio.
- Il Giovedì indulgenza & stazione di Roma a s. Apollinare.**  
 Homini. A s. Protasio ad Monacos. Donne. A s. Fedele.
- Il Venerdì indulgenza & stazione di Roma a s. Stefano in Celio Monte.**  
 Homini. A s. Celso. Donne. A s. Stefano in Brolio.
- Il Sabato indulgenza & stazione di Roma a s. Giovanni ante portam Latinam.**  
 Homini. A s. Ambrogio Maggiore. Donne. A s. Giovanni in Conca.
- ✠ La Domenica delle Palme indulg & stazione di Roma a s. Giovanni Laterano.**  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolita.
- Lunedì.

**Lunedì** santo indulgenza & stazione di Roma a s. Prassede.  
 Homini. A s. Lorenzo maggiore. Donne. A s. Francesco.  
**Martedì** santo indulgenza & stazione di Roma a s. Prisca.  
 Homini. A s. Babila. Donne. A s. Ambrosio maggiore.  
**Mercordì** santo indulgenza & stazione di Roma a s. Maria Maggiore.  
 Homini. A s. Maria della Passione. Donne. A s. Tomaso in Terr'amara.  
**Giouedì** santo indulgenza & stazione di Roma a s. Giouanni Laterano.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolite.  
**Venerdì** santo indulgenza & stazione di Roma a S. Croce in Gierusalem.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolite.  
**Sabbato** santo indulgenza & stazione di Roma a S. Giouanni Laterano.  
 Homini. A s. Sepolcro. Donne. A s. Lorenzo.

*Stazioni di Pasqua di Resurrettione fino all' Aduento.*

**L**A Domenica di Resurrettione indulgenza & stazione di Roma a Santa Maria Maggiore.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolite.  
**Lunedì** dopò Pasqua indulgenza & stazione di Roma a s. Pietro.  
 Homini. A s. Ambrogio Maggiore. Donne. A s. Nazaro in Brolio.  
**Martedì** dopò Pasqua indulgenza & stazione di Roma a s. Paolo.  
 Homini. A s. Simpliciano. Donne. A s. Maria di s. Celso.  
**Mercordì** dopò Pasqua indulg. & stazione di Roma a s. Lorenzo fuori delle mura.  
 Homini. A s. Lorenzo Maggiore. Donne. A S. Maria della Scala.  
**Giouedì** dopò Pasqua indulgenza & stazione di Roma a' ss. Apostoli.  
 Homini. A s. Angelo. Donne. A s. Stefano in Brolio.  
**Venerdì** dopò Pasqua indulgenza & stazione di Roma a s. Maria Rotonda.  
 Homini. A s. Maria dell' Incononata. Donne. A s. Sepolcro.  
**Sabbato** in Albis indulgenza & stazione di Roma a s. Giouanni Laterano.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolite.  
**La Domenica** in Albis depositis indulgen. & stazione di Roma a s. Pancratio.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolite.  
**Le Letanie** Maggiori, cioè la festa di s. Marco, indulg. & statio. di Roma a s. Pietro.  
 Homini. A s. Vittore al Corpo. Donne. A s. Vittore al Corpo.  
**L'Ascensione** del Signore indulgenza & stazione di Roma a s. Pietro.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolite.  
**Lunedì** dopò la Domenica dell'Ascensione, che è il primo giorno delle Letanie  
 Triduane secondo il rito Ambrosiano.  
 Homini. A s. Ambrogio maggiore. Donne. A s. Ambrogio maggiore.  
**Martedì**, che è il secondo giorno delle Letanie.  
 Homini. A s. Nazaro in Brolio. Donne. A s. Nazaro in Brolio.  
**Mercordì**, che è il terzo giorno delle Letanie.  
 Homini. A s. Lorenzo maggiore. Donne. A s. Lorenzo maggiore.  
**La vigilia** della Pentecoste indulgen. & stazione di Roma a s. Giouanni Laterano.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolite.  
**La Domenica** della Pentecoste indulgenza & stazione di Roma a s. Pietro.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolite.  
**Lunedì** dopò la Pentecoste indulgenza & stazione di Roma a s. Pietro in Vincula.  
 Homini. A s. Nazaro in Brolio. Donne. A s. Paolo in Compito.  
**Martedì** dopò la Pentecoste indulgenza & stazione di Roma a s. Anastasia.  
 Homini. A s. Tomaso in Terr'amara. Donne. A s. Lorenzo maggiore.  
**Mercordì** dopò la Pentecoste indulgèza & stazione di Roma a s. Maria Maggiore.  
 Homini. A s. Vittore. Donne. A s. Protasio ad Monacos.

Nun 4 Gioue

Giouedi dopò la Pentecoste indulg. & stat. di Roma à s. Lorenzo fuori delle mura.  
 Homini. A S. Maria di S. Celso. Donne. A S. Rafaele.  
 Venerdì dopò la Pentecoste indulgenza & stazione di Roma à SS. Apostoli.  
 Homini. A S. Pietro in Gessato. Donne. A S. Nazaro in Brolio.  
 Sabato dopò la Pentecoste indulgenza & stazione di Roma à S. Pietro.  
 Homini. A S. Barnaba. Donne. A S. Eustorgio.  
 Mercordì delle Quattro Tempora di Settembre, indulgenza & stazione di Roma  
 à Santa Maria Maggiore.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolit.  
 Venerdì delle Quattro Tempora indulgenza & stazione di Roma à SS. Apostoli.  
 Homini. A S. Nazaro in Brolio. Donne. A S. Ambrosio Maggiore.  
 Sabato delle Quattro Tempora indulgenza & stazione di Roma à S. Pietro.  
 Homini. Alla Chiesa Metropolitana. Donne. Alla Chiesa Metropolit.

**S**periamo, che ogn'uno per la sua pietà abbraccierà queit'ordine & istituto di andare distantamente, come si è detto, alle Stationi, che così già sù vso de fedeli, come alcuni Padri lo mostrano, e Santissimi Pontefici Romani, particolarmente Gregorio Primo, & Innocenzo Terzo. Vosservorno in stationi e processioni per cause molto importanti. Ma se alcuno contrauerà all'ordine dato, incorrerà nella pena ad arbitrio nostro, secondo la qualità della colpa, e conditione della persona. Nelle Chiese poi, doue sarà l'altri giorni, fuora delle sudette stationi, giubileo, d'indulgenza, si serui l'editto nostro già pubblicato alli 8. di Marzo 1578. cioè, che la mattina sino al segno del Campanone del Duomo possono andare gli huomini e le donne à quella Chiesa della

Indulgenza; dal Campanone sino al mezo giorno, le donne solamente; dal mezo giorno sino à sera gli huomini, con le eccectioni però che sono espresse nel medesimo editto.

Ammoniamo anco, & effortiamo nel Signore, che tutti osseruiuo i ricordi, ammonitioni, & ordini, che habbiamo sopra di ciò publicati con lettere nostre pastorali: le quali ogn'uno in occasione di Stationi dourà leggere spisso, per essequire meglio à beneficio suo spiritualmente le cose paternamente ricordate. Sarà poi cura d'ogni Parocho, secondo che vedrà il bisogno, publicarle spisso, e ragionarci sopra con ogni studio di promouere la disciplina Christiana à gloria di Dio, e salute dell'anime.

Datum Mediolani ex aedibus nostris Archiepiscopalis die &c.

### LITERAE PASTORALES, INSTRUCTIONES, & alia tempore pestilentiae edita.



**A**nno à Christi Natiuitate M. D. LXXVI. Carolus Cardinalis Archiepiscopus, pro salute gregis sibi commissi, cum in eam curam inuumberet totis in Christo visceribus, vt ciuitas, dioecesisq; Mediolanensis, ex sancti anni Iubileo, quod pia paternaq; benignitate Summus Pontif. x. Gregorius Decimus tertius concesserat, religiosa celeritate fructus salutare caperet: mox illud Dei permisso voluntateque factum est, vt pestilentia grauis in vrbe Medio-

lani, dioecesis, prouinciaq; viscera se infunderit. Archiepiscopus igitur, vt potest, qui paulò ante in Iubileo sanctè celebrando omnem gregi suo curam sollicitudinemque nauauerat, quoniam necessario eo tempore maius sibi onus illius pascendi regendiq; impositum esse vidit, nullum officium paternae dilectionis reliquum fecit, nullumque pietatis munus reliquit, quod eidem non praestiterit, summa cum testificatione sanctorum viritatum suarum. Sed non est hic locus in huiusmodi rebus diuicius immorandi: nunc eas tantum literas pastorales,